

وقد فصل بين أداة التعريف والمعرف * وقد كان بإمكانه تلافى ذلك ولكنه لم يفعل لسبب لانراه * ولشد ما نعذر نازك في صرامتها في فرض قاعدة منع التدوير في الشعر الحر عندما نرى أمثلة كهذه ، مما يمس بشكل مباشر قواعد اللغة من غير سبب واضح أو غرض فنى مفهوم * ولماذا عندئذ لا يكتب الشاعر أبياته جملة واحدة متواصلة ، يفصل بين جملها القائمة بالفواصل والنقط ، ويترك للقارئ اختيار أسلوب قراءته لها دون أن يمس ذلك الوزن الذى يريده الشاعر لقصيدته أو النسق الخاص بتوزيع جملة اذا هو بين ذلك ، ويترك قواعد اللغة فلا يفككها ، ويترك الوزن فلا يغير نظامه والا فستتحول القصيدة من بناء فنى موح ومعبى بأثر بيانى ونفسى الى لعبة مهشمة يأبى القارئ أن يشارك الشاعر فى اللعب فيها *

وليس قول النويهى عن وجود ذلك فى الأشعار الغربية المعاصرة بمبرر لاستخدامها فى الشعر العربى اذ ان لكل لغة نظامها وأساليبها وطرق تعبيرها المختلفة مما لايسمح بالنقل الحرفى بين لغة وأخرى * * * وهل يقبل الانجليز أن يفرض عليهم واحد منهم أسلوب الروى الواحد فى القصيدة أو أن يغير نظام الايقاع عندهم من نبرى الى كمى فقط لأن الشعر العربى كذلك * والدكتور النويهى يعرف تماما الاختلاف بين اللغة العربية واللغة الانجليزية فى أن اللغة العربية لغة (قواعدية) تجعل من القاعدة أساسا لتكوينها بينما اللغة الانجليزية لغة (تعبيرية) تقوم على التعبير المتعارف عليه والممكن تغييره واعادة صياغته * ودور القاعدة فيها ضئيل ومحدود جدا * وربما هو السبب فى امكان تشطير الكلمات والفصل بينها عندهم *